

MONTRÉAL PLUS

Des primes au recyclage? Page 2 >

Montréal dévoile sa politique culturelle Page 2

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 9 JUIN 2003

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

RIMA ELKOURI

relkouri@lapresse.ca



L'île des touristes

À défaut de faire le Tour de l'île, hier, j'ai fait le tour du monde. Un monde qui ressemble en soi à une île. L'île des touristes, en quelque sorte, dont le Montréalais Taras Grescoe a fait le tour pendant neuf mois avant d'accoucher d'un très bon livre, *The End of Elsewhere*.

Taras Grescoe est un auteur anglophone installé à Montréal depuis 1996, et qui nous a donné l'année dernière *Sacré Blues : Un portrait iconoclaste du Québec*, une excellente réflexion sur notre société. Dans son plus récent livre (1) — dont on espère au plus vite une traduction française —, on le suit d'un bout à l'autre du monde, de l'Espagne à la Chine, sur les pas des touristes.

Pour le bien de sa réflexion, Grescoe a tenu à se retrouver dans des situations qu'il aurait normalement évitées. Son but : aller là où le touriste va. En Espagne, il fera un pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle en compagnie de gens qui ont lu Paulo Coelho et Shirley MacLaine. En France, il suivra à la lettre les étoiles de son guide Michelin, avant de prendre part à un circuit organisé en autobus où l'on traverse sept frontières en sept jours... pour finir par ne rien voir du tout. À Rome, il se laissera guider par *Le Let's Go : Europe* pour se retrouver dans un ghetto de jeunes touristes qui considèrent le McDo romain plutôt exotique. En Grèce, il s'infirmera une croisière « tout inclus » avec une bande de jeunes soûlons qui n'ont pas rencontré un seul Grec durant leur périple. En Inde et au Népal, sur les traces des voyageurs post-hippies, il ira là où son *Lonely Planet* (« The Book » pour les touristes à sac à dos) le mènera, c'est-à-dire dans tous ces endroits « authentiques »... où seuls les touristes qui ont « The Book » aboutissent. En Thaïlande, il se frottera aux touristes à la recherche de paradis artificiels, de jeunes prostituées et de Viagra sans prescription.

Sur son chemin, Grescoe rencontrera nombre de voyageurs qui se lamentent que tel ou tel coin de pays n'est plus ce qu'il était. Mais est-ce le pays qui a changé ou les voyageurs ? se demande l'auteur. En Inde, par exemple, depuis la publication du premier *Lonely Planet* en 1981, tout a changé, note-t-il. Les voyageurs ne prennent plus de risques, ne sortent plus du circuit officiel. Ils se fréquentent entre eux. Ils se retrouvent tous à Goa autour d'une pizza *al tonno*, en écoutant Manu Chao... Ce qui fait que même dans un pays de plus d'un milliard d'habitants, où les chances de tomber par hasard deux fois sur la même personne sont plutôt minces, les touristes finissent toujours par se croiser.

Voilà qui fait dire à Grescoe que bien des touristes ne se contentent plus de traîner le *Lonely Planet* dans leur sac à dos. C'est plutôt le *Lonely Planet* qui les traîne. Le problème, note-t-il, ce n'est pas le guide lui-même, toujours fort pratique et bien documenté, mais l'usage qu'on en fait. Car ce n'est que lorsqu'on sort du confortable circuit dicté par « The Book » que le voyage devient vraiment enrichissant. Quand on apprend la langue du pays, que l'on écoute ce que ses habitants ont à dire, plutôt que de s'abandonner au spectacle de l'authenticité préfabriquée.

Tout en parcourant le monde, Grescoe nous raconte l'origine des forfaits tout inclus, des hôtels cinq étoiles, des Clubs Med, des voyages organisés, du tourisme sexuel. Le regard toujours lucide, la tête pleine de questions et de remises en question, il nous emmène là où 700 millions de personnes iront cette année, c'est-à-dire en voyage. Mais est-ce vraiment un voyage ? Où allons nous comme ça ? À l'ère du tourisme de masse, de CNN et de Hotmail, existe-t-il encore un « ailleurs » ?

Au tout début de son périple, Grescoe cite Blaise Pascal. « Tout le malheur des hommes vient d'une seule chose, qui est de ne savoir pas demeurer en repos, dans une chambre. » Pourquoi diable n'arrive-t-il pas lui-même à rester en place ? Pourquoi voyager ? Pour fuir quoi ? Pour aller où ?

Arrivé au bout du monde, il nous montre comment il est tout à fait possible et même encouragé de voyager sans sortir de la bulle touristique, sans parler à un seul étranger. On croit partir à l'aventure, mais on fait du sur-place. On fait tous le même tour de l'île, en s'imaginant être allés au bout du monde.

(1) *The End of Elsewhere*, de Taras Grescoe. Macfarlane Walter & Ross, Toronto, 2003.



Photo SYLVAIN RYAN, collaboration spéciale

Délit de fuite : le chauffard se rend

Un jeune homme de 21 ans, qui avait heurté deux piétons à l'angle de la rue Bishop et du boulevard De Maisonneuve, dans la nuit de samedi à hier, s'est rendu aux policiers, hier à 15 h. « À 3 h 45, deux ressortissants d'Irlande en voyage à Montréal, âgés de 52 ans et d'environ 70 ans, ont été frappés par une BMW qui roulait à vive allure, a indiqué Ian Lafrenière, porte-parole du Service de police de Montréal. Selon les témoins, le véhicule à bord duquel se trouvaient cinq personnes n'a pas ralenti après l'impact. » Vers 11 h 30 hier matin, les policiers ont saisi une BMW grise au pare-brise lourdement endommagé, dans un garage situé au deuxième sous-sol du 2300 Saint-Mathieu. « Un drap avait été déposé sur le pare-brise, dans lequel on peut voir la trace des deux personnes heurtées », a précisé M. Lafrenière. Trois des quatre passagers de la BMW se sont présentés avec le chauffeur au Centre opérationnel sud, où ils ont été interrogés. Quant aux victimes, la plus âgée lutte actuellement pour sa vie, tandis que l'autre est dans un état stable.

CAISSES DE RETRAITE

Une opération financière qui fait sourciller l'opposition

FRANÇOIS CARDINAL

LE CHEF de l'opposition à la Ville de Montréal, Martin Lemay, accuse l'administration Tremblay de s'être placée dans une situation d'apparence de conflit d'intérêts lors de l'émission récente de 500 millions \$ sous forme d'obligations.

À la suite des recommandations d'un comité d'experts formé notamment d'un dirigeant de la Financière Banque Nationale, la Ville de Montréal a pu emprunter une somme de 500 millions \$... une opération qui a permis à la Financière Banque nationale de toucher 750 000 \$.

Louis Leblanc, un des vice-présidents de la Financière Banque Nationale, a siégé au comité de six experts constitué par l'administration pour examiner le problème du déficit actuariel des caisses de retraite. C'est par la suite que la Ville a opté pour cette opération financière sans précédent dans l'histoire municipale canadienne.

Or la Financière Banque Nationale (FBN) est un des deux « cochef de file » de l'émission avec la RBC Dominion Valeurs mobilières. Cela signifie qu'elle a pris la responsabilité de vendre 30 % des obligations, une démarche qui lui a permis d'empocher 750 000 \$.

Joint par téléphone, Benoît Marcotte, premier vice-président et directeur général aux communications à la FBN, a sou-

tenu que la présence de M. Leblanc au comité d'experts n'était aucunement liée à l'entreprise. Les documents officiels présentent pourtant M. Leblanc comme vice-président de la FBN.

« Louis Leblanc n'a pas agi comme officier de la Financière et n'a ni le mandat ni l'autorité de le faire », a affirmé M. Marcotte. Il a du même souffle précisé que sa participation au comité « est beaucoup plus associée au fait que Louis a longtemps été actif en politique municipale (à l'ex-Ville de Verdun). C'est un ami de M. (Georges) Bossé », membre du comité exécutif de la Ville de Montréal.

Interrogé à cet effet, M. Bossé a indiqué qu'il avait simplement avancé le nom de M. Leblanc lorsque les fonctionnaires ont demandé aux membres de l'exécutif des suggestions de membres du comité. « J'aurais pu nommer Pierre Brunet de la Financière. J'ai donné un nom, rien de plus que ça. »

Pour sa part, Louis Leblanc estime que « tout ça est une tempête dans un verre d'eau. » « À la Financière, je suis responsable du service qui s'adresse aux immigrants, a-t-il ajouté. Je ne suis donc pas impliqué dans le financement obligatoire. Je n'ai aucun intérêt personnel dans cette opération. »

Le porte-parole du comité exécutif, Bernard Larin, a pour sa part indiqué que « les noms des membres du comité d'experts ont été recommandés par les fonc-

tionnaires des services financiers. » L'idée de former un tel groupe ad hoc viendrait aussi du service des finances, lequel précise que la décision d'émettre des obligations n'a pas été prise comme telle par les experts réunis dans le groupe de travail.

Par ailleurs, le choix de la Financière Banque Nationale n'a fait l'objet d'aucun appel d'offre puisque pour toute transaction de plus de 10 millions, un syndicat d'institutions financières est constitué. La FBN en est le cochef de file parce qu'elle « fait partie des institutions avec lesquelles la Ville fait affaire régulièrement », a dit M. Larin. Aucune des autres institutions n'était représentée au comité d'experts.

Pour le chef de l'opposition à Montréal, Martin Lemay, il y a sans aucun doute « apparence de conflit d'intérêts » dans cette opération. « C'est d'une imprudence inqualifiable, a-t-il martelé. Les conflits d'intérêts, c'est une chose, mais l'apparence de conflit d'intérêts, il faut éviter ça autant que possible. »

Le 25 mars dernier, lors de l'adoption de l'emprunt record de 1,6 milliard, auquel fait partie l'émission des obligations, M. Lemay avait d'ailleurs mis en garde l'administration Tremblay « contre l'utilisation de conseils d'experts bénévoles et anonymes, sans mandat du conseil municipal. »

Voir CONFLIT en E2

GRÂCE À LA FONDATION LES AILES DE LA MODE, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

LA MAISON DE RÊVE LES AILES DE LA MODE

située dans le projet « Domaines de la Rive-Sud » dans l'arrondissement Brossard à Longueuil. Visites à compter du 1^{er} juin 2003.

Au total, 16 prix à gagner!



Incluant un Touareg, nouveau véhicule utilitaire sport et une New Beetle décapotable, gracieuseté de



Tirage principalement au profit des enfants handicapés et/ou défavorisés. La personne gagnante reçoit la Maison de Rêve, totalement meublée et décorée avec en prime, aucune taxe, ni frais de chauffage, d'électricité, de téléphone, de satellite et Internet pendant 5 ans.

Procurez-vous des billets de tirage dans les boutiques du Groupe San Francisco, chez Les Ailes de la Mode, auprès des partenaires et des organismes vendeurs ainsi que sur notre site Internet: www.maisondereve.com

Ne manquez pas l'émission « Maison de Rêve » avec Pénélope McQuade sur les ondes de TQS chaque vendredi à 20 h 30 du 30 mai au 29 août 2003.





Helen Fotopulos



Raymond Bachand



Claude Corbo



André Ménard



Lorraine Pintal

Enfin une politique culturelle pour Montréal

MARIE ALLARD

CE N'EST plus un voeu pieux : la création d'une politique culturelle de la Ville de Montréal se concrétise avec la remise, hier, du rapport du groupe-conseil présidé par Raymond Bachand, à Helen Fotopulos, responsable de la Culture et du Patrimoine au sein du comité exécutif.

« Notre ambition est très simple : il s'agit de consolider Montréal comme métropole culturelle à rayonnement international », a in-

diqué M. Bachand, expert en planification stratégique. Composé entre autres de Claude Corbo (ancien recteur de l'UQAM), André Ménard (directeur artistique du Festival de jazz de Montréal) et Lorraine Pintal (directrice du Théâtre du Nouveau Monde), le groupe a identifié cinq grandes priorités à mettre en oeuvre.

Le réseau de bibliothèques de la ville doit être consolidé dans le but d'assurer l'accessibilité de tous à la culture, dit le rapport, qui estime le coût d'une première phase de rat-

trapage à 100 millions. Le Conseil des arts doit quant à lui voir son budget être augmenté de deux millions par an pendant cinq ans, afin de favoriser le soutien à la création, à la production et à la diffusion.

L'embellissement de la ville est ensuite préconisé par le groupe-conseil, qui souhaite aussi l'harmonisation de l'action culturelle au sein de l'administration municipale. La tenue d'un Rendez-vous annuel du maire portant sur la ville en tant que métropole culturelle est également proposée.

Après avoir reçu le rapport

« avec beaucoup de bonheur », M^{me} Fotopulos a précisé qu'elle devait « mettre un certain bémol au magnifique projet de politique culturelle », en raison des rumeurs de compressions budgétaires qui courent depuis l'élection du gouvernement de Jean Charest.

Au cours de l'été, l'énoncé fera néanmoins l'objet de discussions devant mener à l'élaboration d'un projet de politique culturelle. La Ville soumettra ce nouveau document à des consultations publiques dès cet automne, avant qu'une version finale de la politique ne

soit adoptée par le conseil municipal, au début de 2004.

Présente à la conférence de presse d'hier, Phyllis Lambert, la fondatrice du Centre canadien d'architecture, a dénoncé le peu de place accordée aux arts visuels dans le rapport. « La culture visuelle, c'est la base de tout », a-t-elle fait remarquer. Ce à quoi M. Bachand a répondu que le groupe avait sciemment évité de multiplier les demandes concrètes, préférant « tracer de grandes voies directrices qui guideront l'action des élus. »

CONFLIT

Suite de la page E1

Yves Michaud, fondateur de l'Association de protection des épargnants et investisseurs du Québec, soutient quant à lui que la Ville aurait dû faire montre de plus de prudence. « Ça coule de source, a-t-il ajouté. J'ose croire que c'est par naïveté ou par incompetence. Je n'ose pas croire que c'est par calcul, sinon le jupon dépasserait trop. »

« La recommandation des fonctionnaires est un peu naïve, estime celui que l'on surnomme le Robin des banques. On aurait pu trouver d'autres personnes pour une émission de ce type parmi les grands investisseurs institutionnels du Québec. »

Spécialiste de fiscalité locale à l'INRS, Pierre J. Hamel est pour sa part moins catégorique. « Je n'irais pas jusqu'à parler d'apparence de conflit d'intérêts pour la simple raison que c'est la Financière qui fait la quasi-totalité des émissions d'obligations municipales au Québec, note-t-il. Mais il est vrai que ce n'est pas élégant. »

À la Ville, on se défend en indiquant que toute la démarche a été faite sous la supervision du ministère des Finances et du ministère des Affaires municipales. Ce dernier ministère avait en effet un représentant parmi les six membres du comité d'experts.

Le porte-parole du ministère, Jean Cloutier, a confirmé que la réunion du groupe a permis de discuter du refinancement de la dette actuarielle. « Plusieurs pistes ont été suggérées comme l'achat de biens publics par le contrat de ville, l'utilisation de caisses de retraite ou l'émission d'obligations, a-t-il dit. Mais la réunion n'était pas décisionnelle. »

Rappelons que l'émission d'une série d'obligations d'une valeur de 500 millions fait partie du règlement d'emprunt de 1,6 milliard entériné par la Ville en mars dernier. L'objectif est de refinancer la dette actuarielle des régimes de retraite. Cela permettra notamment d'éviter des hausses d'impôt foncier aux résidents de l'ex-Ville de Montréal.

La Ville songe à récompenser les bons recycleurs

TRISTAN PÉLOUIN

ENCORE loin d'avoir atteint son objectif de recycler 60 % des déchets domestiques produits dans l'île de Montréal, l'administration municipale étudie la possibilité d'implanter un système de récompense — semblable aux programmes de fidélisation de certains commerces — pour inciter les citoyens à remplir davantage leur bac vert.

Mais plutôt que de gratifier les fidèles participants avec des voyages, de l'essence ou d'autres biens de consommation, la Ville s'engagerait à planter un arbre au nom des citoyens qui ont atteint certains objectifs.

L'idée, lancée par le conseiller Marvin Rotrand, se trouve actuellement entre les mains des membres du Comité directeur sur la gestion des déchets de la Ville de Montréal, présidé par le responsable du développement durable au cabinet du maire, Alan de Sousa. « C'est un projet qui est accueilli avec beaucoup d'intérêt, mais il reste encore à déterminer si c'est réaliste et ap-



Photothèque LA PRESSE

Seulement 24 % de toutes les matières domestiques recyclables produites dans l'île de Montréal trouvent le chemin du recyclage, alors qu'on vise au moins 60 % pour 2008.

pllicable, a indiqué ce dernier, au cours d'un entretien téléphonique. Nos services sont en train de voir de quelle manière tout cela pourrait concrètement être mis en branle. »

« Chose certaine, nous prenons très au sérieux nos responsabilités environnementales, et compte tenu des défis auxquels nous faisons face, c'est le genre d'initiative qui mérite réflexion », a-t-il ajouté.

À l'heure actuelle, selon les plus récentes données colligées par la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM), seulement 24 % de toutes les matières domestiques recyclables produites dans l'île de Montréal trouvent le chemin du recyclage. En vertu de la Politique québécoise sur la gestion des matières résiduelles, adoptée en 1988 par le ministère de l'Environnement, ce pourcentage devra atteindre au moins 60 % d'ici 2008.

Aux yeux de M. Rotrand, qui siège également au Comité directeur sur la gestion des déchets, l'implantation d'un tel programme de récompense est devenu une nécessité « puisque ces données démontrent une sérieuse stagnation dans l'évolution des comportements face au recyclage. »

« De manière générale, l'offre de service paraît être suffisante, mais il semble qu'il faille aller un peu plus loin pour convaincre certaines personnes de faire l'effort de participer aux programmes de recyclage, croit-il. Si le renforcement positif fonctionnel pour le commerce, je ne vois pas pourquoi ça ne marcherait pas pour l'environnement. »

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

Communauté métropolitaine de Montréal

AVIS PUBLIC
Objet : Assemblée ordinaire du Conseil
Date : Le jeudi 12 juin 2003 à 20 heures
Lieu : Centre Mont-Royal, 2200, rue Mansfield, Montréal, Salon International, 3^e étage A (métro Peel, sortie Metcalfe)

Une période de questions est prévue pour le public au début de l'assemblée. Les personnes désirant poser des questions doivent s'inscrire dans les 15 minutes qui précèdent le début de l'assemblée.

Visitez notre site Internet www.cmm.qc.ca

3149262A

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

SAQ

APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier : SP-1190
Projet : Acquisition de semi-remorques

Des soumissions pour la fourniture et la livraison de sept (7) semi-remorques seront reçues au plus tard à 15 h (heure locale), le 23 juin 2003 par la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

Siège social 905, avenue De Lorimier
Montréal (Québec) - H2K 3V9

Centre de distribution de Montréal 2021, rue Des Futaillles
Montréal (Québec) - H1N 3M7

Centre de distribution de Québec 2900, rue Einstein
Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3

Un versement non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ, qui a une place d'affaires au Québec et qui réalise la fabrication au Québec, est admise à soumissionner. La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

3149369A

SAQ

APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier : SP-1185
Projet : Services d'entretien et de réparation d'équipements micro-informatiques incluant la fourniture des composantes

Des soumissions pour la fourniture d'un service d'entretien et de réparation incluant le remplacement de composantes micro-informatiques seront reçues au plus tard à 15 h (heure locale), le 25 juin 2003 par la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

Siège social 905, avenue De Lorimier
Montréal (Québec) - H2K 3V9

Centre de distribution de Montréal 2021, rue Des Futaillles
Montréal (Québec) - H1N 3M7

Centre de distribution de Québec 2900, rue Einstein
Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3

Un versement non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ et ayant une place d'affaires au Québec sont admises à soumissionner. La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le soumissionnaire devra fournir avec sa soumission, comme cautionnement de soumission, soit un chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec, soit une police de garantie souscrite par une compagnie d'assurance ou une institution bancaire autorisée à se porter caution au Québec, le tout valide pour la période stipulée au document d'appel d'offres. La valeur du cautionnement devra correspondre à dix pour cent (10%) du montant de la soumission.

3149367A

VILLE DE MONTRÉAL

Arrondissement
Côte Saint-Luc - Hampstead - Montréal-Ouest

Des soumissions scellées dans des enveloppes spéciales et dont le contenu sera clairement indiqué et adressées à Ville de Montréal, Arrondissement Côte Saint-Luc - Hampstead - Montréal-Ouest, 5801, boulevard Cavendish, Côte Saint-Luc (Québec) H4W 3C3 seront reçues selon les renseignements ci-dessous :

**Appel d'offres pour :
INSTALLATION ET SYNCHRONISATION DES LUMIÈRES DE CIRCULATION SUR LA RUE FLEET**

Disponibilité des documents :
Date : Le mardi 10 juin 2003
Heure : 11h

Endroit : Bureau des Ressources matérielles
5801, boulevard Cavendish
Côte Saint-Luc (Québec)

Ouverture des soumissions :
Date : Le mercredi 25 juin 2003
Heure : 14h

Endroit : Grande Salle des Conseillers de l'Arrondissement
5801, boulevard Cavendish
Côte Saint-Luc (Québec)

Les soumissions seront reçues au plus tard le **mercredi 25 juin 2003**, à 14h et seront ouvertes publiquement à cette même date et heure.

Seules les personnes, sociétés, corporations et compagnies qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement du bureau d'arrondissement situé à l'adresse ci-haut mentionnée, sont admises à soumissionner.

La Ville de Montréal, Arrondissement de Côte Saint-Luc - Hampstead - Montréal-Ouest, ne s'engage pas à accepter la plus basse soumission et se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions reçues, sans responsabilité aucune de sa part pour les frais ou pertes encourus par les soumissionnaires.

Donné à Montréal (Québec), ce 20 juin 2003.
Me Jonathan Shecter,
Secrétaire d'arrondissement
3149364A

FONDS COMMUNS DE PLACEMENT (revue hebdomadaire)

Suite de la page D 9

Main table containing fund names, categories, and performance metrics. Includes sections for various fund types like EQUILIBRÉ, FONDÉRIE, and FONDÉRIE INTERNATIONALE.

LES PETITES ANNONCES

La Presse

100
IMMOBILIER
RENSEIGNEZ-VOUS sur nos escomptes aux particuliers.

200
MARCHANDISES ET SERVICES
Surveillez nos tarifs promotionnels : Animaux, Ventes de garage et Marché aux Puces

300
OFFRES D'EMPLOI
Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes. L'incourtournable pour toute personne en recherche d'emploi et pour les employeurs avisés !

400
SERVICES PERSONNELS
Souhaits, rencontres, activités

500
VÉHICULES AUTOMOBILE
Publication de votre annonce dans le cahier AUTO du lundi et sur www.capersse.ca

600
LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

700 et 800 - Affaires et Avis - Publiées dans le cahier Affaires, du lundi au samedi. 900 - Décès, prières, remerciements, anniversaires

COMMENT NOUS JOINDRE
Heures d'ouverture : lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

Par téléphone : **(514) 987-8363**
Sans frais : **1 866 987-8363**
Par télécopieur : **(514) 848-6287**

Adresse postale : Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9

Au comptoir : lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30

petitesannonces@lapresse.ca

La Place du Marché...
(2,98 \$ par ligne, par colonne)
Format minimum : 5 lignes par 2 colonnes
Publiée chaque dimanche
Un répertoire de bonnes adresses en agrotourisme
Faites connaître aux milliers de lecteurs vos produits.

Immobilier

Résidentiel - vente 100-129 Commercial - vente 160-175
Résidentiel - location 131-156 Commercial - location 180-192

- 100 VISITES LIBRES**
CANAL et marché Atwater, loft de luxe tout en béton, plafond 12 pi, réalisé par designer, stat. int. et rangement, 2 min. métro Charlevoix. Libre. 155 000 \$ Par proprio. Dim. 14h-16h, 2801 rue Centre, app. 111, 514-862-0286, 514-935-9087.
- 101 ILE DE MONTRÉAL**
AHUNTSIC, 5 min à pied du métro Henri-Bourassa, grand bureau, 4 niveaux, 4 ch., 5 s/bains, garage double, grand terrain, piscine, excellent état. 514-217-8877 www.davicoi.net
- 101 ILE DE MONTRÉAL**
AHUNTSIC, bungalow 4 ch., 4 toits, a/c, piscine creusée, thermopomp, près piste cyclable et tous services, tranquille. 379 000 \$, 514-497-3736
- BAIE-D'URFÉ**, dort. vend. bureau, brique réno, 2+1 ch, 2 s/bains, sol fini, garage, grand terrain, 15 000pi² 450-627-3642
- DORVAL**, 2275 Bord du lac, cottage 3 ch., grand loft, vue spectaculaire lac, pas d'agent, 457 000\$ 514 631-1901
- 103 VIEUX-MONTRÉAL**
CAVERHILL, Deux beaux condos dans cet immeuble prestigieux. 4e étage, grandes fenêtres en ogives, et vue dégagée. Murs de briques et de pierre. 249 900\$ ch. CAROLE BAILLARGEON 514-912-5343 Century 21 Max-Immco, courtier
- 106 RIVE-SUD**
BORD RIVIERE Richelieu, St-Charles, 9 km de la 10, 30 mn. Mt. Grand cott. en pierre des champs, 10 pièces, 5 ch. Maison historique, immense terrain, Prix très abordable, Stella Bucu, Sutton Immobilia crtr. 514-529-1100, 524-557-1801.
- BOUCHERVILLE**, près fleuve. Bung. éco en main. 180 000 \$. Bien paysager. Pas d'agent. 514-394-0265.
- 109 LAURENTIDES**
DOMAINE Balmoral, à 5 min. de St-Sauveur, maison de prestige 1994, plain pied à aires ouvertes, 9 pi de plafond, 2 ch., 1 bureau, 2 s/bains, garage double, terrain sur le golf, entre-ent. meublé payager, 450-226-3709
- ST-GABRIEL**, triplex réno, 12 600 \$/an. Bâtiment arrière 26x55, 70 000 \$ nég. 450-757-0969, 514-283-5078
- ILE PATON**, magnifique condo flambant neuf, 2 ch., 514-944-0412, 514-529-8973.
- LONGUEUIL**, 4/4, Fatima, vue sur le fleuve, bain tourbillon, 2 ch., s/avagage, 105 000 \$, libre 1er juil. Première journée sur le marché. Retour de message: 514-721-4066. Pagelet: 514-981-4822, 514-720-3054.
- 110 CANTONS DE L'EST**
BORD LAC LONG près Eastman, luxueuse maison 4 ch., foyers 3000 \$, 514-385-0358
- OGDEN**, 30 km Magog, maison campagne, 10 acres zoned vert, 5 acres de bois cultivé, 4 ch, 2 s/bains, gar. 819-876-7136
- ST-MARTE-SUR-LE-LAC**, eau chaude, 490 \$/seul, 2 ch., 1 bureau, 2 s/bains, garage double, terrain sur le golf, entre-ent. meublé payager, 450-226-3709
- OKA**, verger près du traversier, maison ancestrale pas d'agent, 450-479-6366
- 122 TERRAINS RÉSIDENTIELS**
BROSSARD 4 terrains de 6 log. Ré à construire. Secteur "R" 85 pi car. 360 000 \$, 514-729-3952, 514-329-9796
- SHERBROOKE E / B**, Bout de file, pour condos 2000 000 car, 795 \$/pi car. 514-254-4281
- 123 PRÉTS HYPOTHÉCAIRES/RÉSIDENTIELS**
Al 1ère, 2e balance, vente Notaire Labrador, au soir 450 \$/seul, 514-329-9796
- L'HOMME À CONNAÎTRE**, 1ère, 2e hyp. rés. ind. com. C. St-Onge cr. (514) 733-4214
- 131 ILE DE MONTRÉAL**
2/4, 3/4, 4/4, Centre-ville, Lasalle, N.D.G. Village Gai, Rosemont, St-Henri, Assis. lotts. 514-336-1701, 3/4, 4/4, offre-vois un complexe, fleurs, fontaine, surveillance, références, 50 ans et +, 450 \$/seul, 514-329-9796
- ACADIE** boul., 10 500, 1/4 à 4/4, style condo, a/c, piscine, chauffé, 514-335-3407
- ACADIE BOUL.** 2/4-3/4, 505 \$/seul, 605 \$/seul, 514-332-3859, eau chaude, poêle, frigo, eau incl. C.alm. Julie 514-331-1016
- AHUNTSIC**, 1/4, grand chauf-fé, 450 \$/seul, 514-331-1016
- AHUNTSIC**, 3/4, 4/4, près métro, à partir de 650 \$, 514-745-0456
- AHUNTSIC**, 4/4, demi-sol, eau chaude, 490 \$/seul, 514-323-2571, 514-388-3778
- AHUNTSIC**, beau 4/4, 2 ch., bain, tranquille, 625 \$ non chauffé. Juliette 514-389-0571
- AHUNTSIC**, Dudermaine / Bois de Boulogne, face parc, 1000 \$/seul, 514-332-3859, eau chaude, poêle, frigo, eau incl. C.alm. Julie 514-331-1016
- AHUNTSIC**, 5/4, haut duplex, 1364 car, 3 ch., bois/creux, 514-332-3859, eau chaude, poêle, frigo, eau incl. C.alm. Julie 514-331-1016
- AHUNTSIC** 1/4, près parc Visitation, planchers vitrés, tout inclus 355 \$/seul, 514-332-3859, eau chaude, poêle, frigo, eau incl. C.alm. Julie 514-331-1016
- AHUNTSIC** O., 5/4, ensolleillé, bois franc, Cour, S-sol. Libre août. 514-328-4499.
- AHUNTSIC** O., résidentiel, tranquille, 4/4, 1er, 2, cour, réno, très propre, 700 \$ non chauffé. Libre, 450-227-1983
- Al** beaux 4/4, et maison 4 ch., les entrées, foyer, chauffage 514-332-3859
- ANJOU**, 5/4, réno, haut duplex, 820 \$, 514-644-8044
- ANJOU**, près métro Radisson et services, spacieux 7/4, r.-de-ch. et s/sol, foyer, garage, double, cour aménagée, libre 1er août, 1200 \$/mois, 514-354-0881
- À RÉPENTIGNY**
4/4, bel 550 \$, stat., libre juil. 514-594-5057
- AV. D'OUTREMONT**, 1/4, chauffé meublé, éclairé, près métro. Libre, 514-277-4606.
- DU PARC**, 1/4, tout inclus, 1 m. métro Outremont, 430 \$, libre, 514-382-0856
- BREBÉUF**, St-Joseph, beau 4/4, salon double, décoré, boiseries, bois franc, vitraux, 995\$ tout compris 6 électros. Autres conditions, 514-283-8261.
- C.D.N.**, 1/4, à 4/4, semi-meublé, pl. bois. Bien situé, près U de M, H.C., hôpitaux, métro, 514-223-9924
- C.D.N.**, 2400 Van Horne, beaux 3/4, balcon, 630\$ à 600\$, 514-342-9519, 514-971-9519.
- C.D.N.**, 4/4, chauffé, poêle, frigo 514-735-0678
- C.D.N.**, 5/4, devant U de M, équipée, terrasse, cuir, 1250 \$ non chauffé, 514-345-9428
- C.D.N.**, 5/4, réno, près U de M, 2 ch., entrée, lav./séc, lav.-vaiss, balcon, 1045 \$ non chauffé, 15 juil., ou 1er Août 450-821-3265, 450-473-8658
- C.D.N.**, 7/4, haut duplex, de luxe chauffé, eau chaude, cour, garage, 16505 \$/seul 514-733-9763
- C.D.N.**, Dupuis, 3/4, 695\$ chauffé, réno, pl. bois, bal-sans, ensolleillés, loué/450 \$/seul 514-733-1371
- C.D.N.**, grand app, 6/4, chauffé, équipé, 4 ch., près U de M, 1240 \$, 514-735-0820
- C.D.N.**, Kent, beau 7/4, 1100\$, idéal couple tranquille, juin ou juillet, 514-733-9465
- C.D.N.**, métro Snowdon, grand 3/4 réno, haut duplex, 3 ch., balcon et solarium, 1350\$ chauffé, libre, 514-246-6359.
- C.D.N.**, Place Decelles, grand 3/4, 2/4, très propre, chauffé, eau chaude, poêle/frigo, 514-735-5578
- C.D.N.**, U de M, grands 4/4, 5/4, chauffés, équipés, juillet-aout, 795 \$, 514-739-5112
- C.D.N.**, Wilderont/Jean-Talon, 3/4, 600\$, 514-951-0519, bois, équipé, chauffé, boulevard, libre, 600\$, 514-951-0519
- C.D.N.**, Linton, hautoyer, près U de M, grand 4/4, 625\$ non chauffé, réno, pl. bois, 514-733-1371
- C.D.N.**, 7/4, haut duplex, 3 ch., 2 s/bains, terrasse, garage, chauffé, eau chaude électros tout inclus, 514-492-0964
- CARTIER**, 2/4, élect. et chauffe, idéal pour 1 personne, libre, 400 \$, 514-256-4330
- CARTIER COIN JARRY**, 5/4, 1er étage, chauffé, éclairé, 1er étage, 1050\$ 514-721-9219.
- CARTIERVILLE**, beau 1/4, 514-332-3859, eau chaude, poêle, frigo, eau incl. C.alm. Julie 514-331-1016
- CASGRAIN**, 3/4, élect., propre, entrées lav./séc., près services. Juillet, 380 \$, 514-317-7656
- CENTRE-EST**, 3/4, balcon, pl. bois franc, entrées lav./séc., libre juil. 450 \$, 514-981-9833
- CHRISTOPHE-COLOMB**, près métro, 4/4, 2 p. doubles, 4 ch., 26, 650 \$, 514-435-2219
- CITE RIVE, BOUL. GOUIN POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES**
2x3/4 jumelés, libre, 450-471-0299, 514-242-7878
- D.D.O.**, 1/4-3/4-4/4, propre, chauffé, semi-meublé, libre, près services. 514-620-8038
- DE CHARENTÉ** 6017, angle Cadillac, 5/4, 2 ch, fermées, 2e, 5755 références 514-255-8830.
- ÉD-MONTPÉTI**, 3/4, chauffé, frigo, poêle, près U de M, HEC, métro, sept., 514-738-3020
- ÉDOUARD-MONTPÉTI**, face U de M, grand 4/4, chauffé, eau chaude, balcon, 1650 \$, 514-986-1400, 514-735-5578.
- GRAND LOFT**, chauffé, mur brique, bois franc, à 5 min. métro, 1200 \$, 514-704-2437.
- ILE DES SOEURS**
Studios à partir de 549 \$/mois 3 1/2 à partir de 699 \$ par mois 4 1/2 à partir de 799 \$ par mois 5 1/2 à partir de 1399 \$ par mois
Maison de ville 3 et 4 ch à partir de 1399 \$ par mois
Chauffé et eau chaude incluse. Unités de coin avec balcons disponibles. Planchers en bois franc et immeubles béton.
DISPONIBLE MAINTENANT Appeler au 514-737-8982
Ouvert 7 jours par semaine structures@roplatinas.com
- ILE DES SOEURS**, Grand 4/4 avec balcon, ensolleillé, inclus chauffage, eau chaude, 3 électros, 1500 \$, 514-886-4487
- ILE DES SOEURS**, Grand 3/4 avec balcon, planchers bois, édifice en béton, inclus chauffage, eau chaud et 3 électros, 799 \$ par mois, 514-730-7793
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- IL DES SOEURS**, 1/4, chauffé meublé, éclairé, près métro. Libre, 514-277-4606.
- IL DES SOEURS**, 3/4-4/4, rénovés, chauffé, eau chaude fournie. 514-639-8163 / 514-639-3581
- LASALLE**, 3/4, 4/4, vue imprenable sur fleuve, piste cyclable, piscine. 514-595-8723
- LASALLE**, grand 5/4 chauffé, haut duplex, tout réno, exc. secteur, paisible, idéal pour couple retraité, entrées lav./séc. et lav.-vaiss., plancher bois franc, près autobus et centres d'achats. 1er juil. 895 \$/seul, 514-344-8818
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- Appr. très spacieux**, fait voir. 514-639-4236/514-344-8818
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-8882
- LACHINE**, 338 av., 3/4-juil. et août. A partir de 620\$.
- IL DES SOEURS**, grand 4/4, ensolleillé, balcon, incl. chauffage, eau chaude, 3 électros. Édifice béton, pl. bois. Quartier tranquille, à 5 min. centre-ville. 1095\$, 514-769-88

600

Loisirs et véhicules récréatifs

- 667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS**
- FIFTH WHEEL '94**, rallonge, 6 places, camion diesel Ford '94, 26 000 \$, 514-329-9929
- FIFTH WHEEL Bonair 1990**, 26 pi 10 po., a/c, pièces neuves, 10 900 \$, 514-255-5339
- MAISON mobile 10x35**, 4 saisons sur camping '50 lac Champlain, 9500 \$, 450-674-6962
- MOTORISÉ '73 Dodge Sportsman**, ext. relait A à Z, état A-1, 6800 \$, 450-623-0505
- MOTORISÉE Tioga classe C, 1989**, 26', 20 000 \$, 514-727-5856, 514-381-3072
- MOTORISÉ Pace-Arrow type A**, 34', 48 000 km, 27 000 \$ nég, 450-966-9658, 819-298-2606
- MOTORISÉ Triple E 1987**, 26' classe C, très propre, inspecté SAAQ, 25000\$, 514-642-8790
- PROWLER 99**, 26', télescopique 10', 2000km., 17 500 \$, très peu utilisée, 514-644-1108
- ROADTREK 190 Popular 1994** classe B, 87 000 km., impeccable, 39 400\$, 450-467-8819
- ROULOTTE '37'**, 2001, patio, cabanon, camping Magog-Orford, 26 900 \$, 450-461-3075
- ROULOTTE Aériotte 21'**, 2000, fibre verre, acier galvanisé, équipée, 15 500\$ 514-240-1556
- ROULOTTE Citation 28'**, 79' propre, coussins, planchers et toit refaits 1998. Couche 7 pers. Chauffage central. Ent. des barres de torsion, cuisinette, 8 700 \$ nég, 450-472-8188
- ROULOTTE SALEM 30 pi**, 1992, + rallonge, air, porte patio, 12 500 \$, 450-535-9135
- ROULOTTE Topaz 1997**, 22.5 pi., 4000 bs, équipé, avant imp., 15 500 \$, 450-474-5425
- TENTE-ROULOTTE 1993** Palomino Pinto, bon état, 2500 \$ nég, Richard 514-735-4844
- TENTE-ROULOTTE Jayco 89**, exc. état, 8 pi., 2 essieux, tout équipée, 5300\$, 450-635-8655
- TENTE-ROULOTTE Flagstaff 2000**, 8 pl., équipée, comme neuve! 7400\$. 514-643-4948
- TENTE-ROULOTTE Jayco Eagle 8** 1996, toile neuve 1999, batterie 12 V, pneus neufs. Aventure, poêle à basse pression, chauffe-eau encastré (propane), frigo 12 V - 120 V - gaz. Prix: 5750 \$ nég, Tél.: 450-635-3574
- TENTE-ROULOTTE Coleman Casa Grande 98**, chauff. eau chaude, extension douche ext., support vélos etc., 11 200 \$, 819-623-6755, 819-440-7149
- TENTE-ROULOTTE Coleman Sequoia 92**, 6 pers., A-1, spécial 3000\$, 514-697-0991
- TENTE roulotte Flagstaff, ST206**, 1996, tout équipée, exc. cond. 450-687-4981
- TENTE Roulotte Jayco Eagle 8SD 99**, couche 4 pers., comme neuve + 5900\$ 450-438-9409
- TENTE roulotte Rockwood 2000**, équipée, douche, eau chaude, 6950 \$. 514-634-6349
- VENTE OU ÉCHANGE**, Trail Lite, 30', 1999, 17 999\$, contre auto ou argent 450-291-5151
- VOLKS Westfalia 95 à 81**, 20 en stock, 514-953-5757 ctr. www.RVWestfalia.com
- WESTFALIA 82**, diesel, équipée, moteur neuf état A1 13 500 \$ 450 688-0993 - 450 686-2831
- WESTFALIA '88**, SAAQ, WESTFALIA '85, U.S., 65 000 mi., besoin peinture, 6900 \$, 450-449-5009, 514-973-6500
- WESTFALIA Eurovan 93**, diesel, très propre, bonne cond. 22 000 \$. 514-259-5379
- WESTFALIA Eurovan 95** accidentée, 12 000\$, 514-502-5607 www.megastarauto.com
- WESTFALIA GL 85**, man. auvent, chauffage d'appoint, mc. A1, 13 500\$. 450-971-4315



Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces cyberpresse.ca/necrologie



YVETTE (BLAIN) GIROUX

À Longueuil, le 6 juin 2003, à l'âge de 91 ans, est décédée Yvette Giroux, épouse de feu Roland Giroux. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Jane Gibson), Michèle (Albert Urbina) et Jean François (Suzanne Slobodian), ses petits-enfants Albert, Eric (Carole Malo), Patrice (Chantal Courteau), Marc-André (Laurie Wiseman), Olivier, Serge-Alexis et Rosaly, ses arrière-petits-enfants Jean-Nicolas, Albert, Ève-Laurence, David et Allison.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
5650, Côte-des-Neiges
www.urgelbourgjie.com

le lundi 9 juin 2003 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Une liturgie de la Parole sera célébrée le mardi 10 juin à 11 h en la chapelle du complexe.



AUTHIER (NÉE ROBERT), JANINE
1932 - 2003

Le 5 juin 2003, à Montréal, à l'âge de 71 ans, est décédée subitement madame Janine Robert Authier. Son départ soudain crée un vide immense parmi ses êtres chers. Elle laisse dans le deuil son mari Jean, alias "Bonhomme", sa fille unique et tant aimée Valérie, et son gendre René.

Elle laisse également dans le deuil ses sœurs Simone (Ovila), Yvette (feu Maurice), Pierrette (feu Henri), son frère Claude, son frère et parrain décédé Gérard, sa sœur et marraine décédée Andréa, sa belle-sœur Nicole, son beau-frère Pierre (Monique), de nombreux neveux et nièces dont sa si précieuse Raymonde.

Ses nombreux amies et amis conserveront d'elle le souvenir d'une femme généreuse, passionnée, pleine de charme, sincère et fidèle à ses amitiés.

Elle partageait sa vie entre Montréal, sa ville natale, et Cap-à-l'Aigle où elle a fondé avec son mari il y a 25 ans La Pinsonnière, auberge qui jouit d'une réputation internationale, pour laquelle elle a tant donné. Elle laisse donc aussi dans le deuil les habitués de La Pinsonnière ainsi que "ses chéris", les employés, dont entre autres Blandine, Jeannot, Viateur et son si dévoué Charles-Henri.

On se souviendra de Janine comme d'une grande Québécoise, riieuse et enjouée, férue de sports et amoureuse de "son" fleuve.

Janine, tu nous manques terriblement. En ta mémoire, nous allons "mordre dans la vie", comme tu nous l'as toujours vivement conseillé. Nous t'aimons très fort. Merci!

Les funérailles se dérouleront en deux temps:

À Montréal
Le mardi 10 juin 2003 en l'église Saint-Eusèbe-de-Verceil, située au 2151, rue Fullum. Accueil à compter de 10 h, suivi de la cérémonie à 11 h.

À La Malbaie
Le jeudi 12 juin 2003 en l'église Sacré-Coeur-de-Jésus, située au 118, rue Principale, à Pointe-au-Pic, à 14 h.

Au lieu de fleurs, un don à la Fondation du Centre Hospitalier de La Malbaie serait apprécié: 303, St-Étienne, La Malbaie, G5A 1T1.

SUITE
des petites annonces pour les rubriques «PROPOSITIONS D'AFFAIRES» et «AVIS» en page **D6**

INDEX DES DÉCÈS

- AUTHIER (née Robert), Janine**
Montréal
- DUFRESNE (Lefebvre), Simone**
Verdun
- GIROUX (Blain), Yvette**
Longueuil
- HARNOIS, Narcisse**
- JUTRAS-RATTÉ, Louise**
St-Catherine
- LACROIX, Jean**
St-Dorothée
- LAROCQUE (Bélisle), Blanche**
Montréal
- MIREAULT, Anita**
Montréal
- POPESCU, Père Petre**
- RENOIR, Anne-Marie**
- THIBAUT, Joseph Elmo**
Ottawa

LACROIX, Jean
1913 - 2003
À Ste-Dorothée, le 7 juin 2003, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Jean Lacroix, époux de feu Cécile Vaillancourt. Il laisse dans le deuil ses enfants Christine et Johanne, son gendre Jean-Paul Desjardins, ses petits-enfants Marie-Josée, Nadine, ses arrière-petits-enfants ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie 625, Principale, Ste-Dorothée, Laval** www.urgelbourgjie.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 11 juin à 11 h en l'église Ste-Dorothée et de là au cimetière Ste-Dorothée. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mardi de 17 h à 21 h, mercredi à compter de 9 h 30.

LAROCQUE (née Bélisle), Blanche
À Montréal, le 7 juin 2003, à l'âge de 94 ans, est décédée Mme Blanche Bélisle Larocque, épouse de feu Emile Larocque. Elle laisse dans le deuil sa fille Nicole. Elle sera exposée au salon funéraire **Alfred Dallaire inc. 3254, Bellechasse (angle St-Michel) (514) 270-3112**

le lundi 9 juin 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 10 juin dès 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 10 juin à 11 h en l'église St-François Solano, 3730 Dandurand, Montréal, et de là au cimetière Repos St-François d'Assise.

DÉCÈS
DUFRESNE (née Lefebvre), Simone
À Verdun, le 5 juin 2003, à l'âge de 92 ans, est décédée Simone Dufresne, épouse de feu Georges Dufresne. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise, Georges, Bernard et Paul, ainsi que ses petits-enfants. Les funérailles auront lieu en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, 785 av. Brault, Verdun, Qc, H4H 2B3, le lundi 9 juin 2003 à 11 h et de là à Notre-Dame-des-Neiges. La famille recevra les condoléances à l'église dès 9 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction funéraire: **J. J. Cardinal (514) 631-1511**

MIREAULT, Anita
1913 - 2003
Décédée à Montréal, le 29 mai 2003, à l'âge de 90 ans, elle était la tante bien-aimée de Jacqueline, Pauline (décédée), Huguette, Claude (décédée), Louise, Guy, Nicole, Jean-Pierre, Luc, Céline, Robert (décédé), Aline, Raymond et Denis Mireault, ainsi que la grande-tante et arrière-grande-tante de nombreux petits et arrière-petits-neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie St-François d'Assise 6700, rue Beaubien Est, Montréal** www.urgelbourgjie.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 11 juin à 14 h 30 en la chapelle du complexe et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mercredi à partir de 13 h. Des dons à l'Association québécoise pour les enfants dysphasiques seraient appréciés.

JUTRAS-RATTÉ, Louise
1925 - 2003
À Ste-Catherine, le 6 juin 2003, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Louise Jutras, épouse de feu Jacques-René Ratté. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Carroll Cayer), Philip (Linda Gauvin), Lorraine (Daniel Durand) et Martin (Nancy Thibodeau), ses dix petits-enfants, ainsi que ses belles-sœurs et autres parents et amis. La famille recevra les témoignages de sympathie le jeudi 12 juin à compter de 9 h, à la maison funéraire **Poissant & Fils Itéon 198, Principale, Delson (450) 632-0803**

Les funérailles seront célébrées ce même jeudi à l'église Ste-Thérèse de Delson, à 11 h 30.

RENOIR, Anne-Marie
À l'Hôpital Charles-Lemoyne, le jeudi 5 juin 2003, après une longue maladie, à l'âge de 63 ans, est décédée Anne-Marie Renoir, fille de feu Pierre Alphonse Renoir. Pour tous ses parents et amis, Carolyne M. Van Vliet. Exposée au salon **Collins, Clarke, MacGillivray, White 307, chemin Riverside (angle Argyle) St-Lambert** le mardi 10 juin de 19 h à 21 h. Service funèbre dans la chapelle le mercredi 11 juin, à 14 h, suivi de l'inhumation dans les Jardins Urgel Bourgie.

À la mémoire de...

REMERCIER CEUX QUI VOUS ONT SOUTENU LORS DE CETTE PEINE SOULIGNER L'ANNIVERSAIRE DE DÉCÈS DE L'ÊTRE CHER

Publiez votre message dans la section « Décès et remerciements » de La Presse

514.285.6816

Du lundi au jeudi : 8 h 30 à 21 h • Vendredi : 8 h 30 à 20 h 30 Samedi et dimanche : 14 h à 18 h

La Presse La parution sur cyberpresse.ca est incluse dans le prix

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

RÉPONSES

- 1) Dessus du chapeau de l'homme.
- 2) Sa ceinture complétée.
- 3) Son pied droit non indiqué.
- 4) Dallage complété sous la chaise.
- 5) Une affiche moins large devant le nez de l'homme.
- 6) Ruban du chapeau noir plus large.
- 7) Bordure du trottoir complétée sous le chapeau noir.
- 8) Socle du lampadaire différent.

Les Auberges du cœur du Québec

Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRENT BIEN SORTENT!

Gagner dans les enchères

MARTINE LACROIX LE BRIDGE
collaboration spéciale martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Sud			
Vulnérabilité : Tous			
NORD			
▲ 73			
♥ RV 9 6 5			
♦ V 10			
♣ R 9 3 2			
OUEST		EST	
▲ A V 10 4		▲ 9 8 6 5 2	
♥ 10 8		♥ —	
♦ A R 6 3		♦ D 8 5 4 2	
♣ V 10 4		♣ D 8 5	
SUD			
▲ R D			
♥ A D 7 4 3 2			
♦ 9 7			
♣ A 7 6			
Les enchères:			
OUEST		NORD	
—		1 ♥	
X		XX	
2 ♠		3 ♥	
3 ♠		3 ♣	
X		X	
passe		4 ♥	
passe		passe	
Entame : L'As de carreau.			

Il arrive parfois qu'une donne est gagnée dans les enchères. C'est le cas aujourd'hui, avec la deuxième donne que nous avons jouée contre Ferraro-Erhart au Festival international de Juan-les-Pins.

Le surcontre de Marc-André Fourcaudot en Nord promet 10 points d'honneur ou plus. Mon partenaire l'a fait avec une main atypique et le résultat a porté fruit. Ferraro a annoncé ses piques. J'ai répété mes coeurs. Ouest a soutenu les piques et Nord, les coeurs. Lorsque Ferraro est arrivé à 3♠, j'ai une décision à prendre : poursuivre jusqu'à la manche ou contrer l'adversaire ? J'ai contré parce que je ne connais pas la qualité du soutien de mon partenaire — un doubleton ou 3 cartes ? — et que mes points à pique sont perdus. Marc-André a enlevé le contre et les adversaires ne peuvent plus déclarer leur manche. C'est bien difficile quand on est contré au palier inférieur, n'est-ce pas ? Une de chute à 4♥ et 75% des matchpoints.

POPESCU, PÈRE PETRE

Un vrai berger, un homme d'une étonnante conviction, le Très Révérend Père Petre Popescu D.D., est décédé paisiblement le vendredi 6 juin 2003 à 18 heures, à l'âge de 86 ans, entouré de son épouse et sa famille. Mari bien-aimé de Presbytera Anne Popescu née Donison, père affectueux de Alexander et Diane, Corinne et Constantine, Maria et Sandro, Lilianne et Edgar-Michael, grand-père adoré de Andrew, Dacia, Livia, Alexander et Christopher. Il sera tristement manqué par sa famille: Elizabeth, Anita, Rose, Eva, George et Dorothy Donison. Il laisse dans le deuil sa famille en Roumanie: Florica et Grigore, Alexandrina et Lorentiu, ses neveux et nièces Cipriana et Corneliu, Julian et Calin. Prédécedé par ses frères Révérend Nicolae, Teodor et sa nièce Doina. Il sera tristement regretté par ses paroissiens de l'église Orthodoxe Roumaine de l'Annonciation (Buna Vestire) de Montréal, où il était le curé au cours des 52 dernières années, par ceux de l'épiscopat orthodoxe roumain d'Europe de l'ouest où il était vicaire et par ceux de l'épiscopat orthodoxe roumain d'Amérique où il était prêtre emeritus.

Les prières commémoratives débuteront le dimanche 8 juin à 18 h 30 suivies d'un cortège autour de l'église à 19 heures et d'un service de vigile à 19 h 30. La sainte liturgie sera célébrée le lundi 9 juin à 10 h 30, un deuxième service de vigile débutera le lundi 9 juin à 19 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 10 juin 2003 à 10 heures et de là au cimetière Mont-Royal, suivi par un dîner commémoratif à la salle paroissiale roumaine, 8060, rue Christophe-Colomb. Il sera exposé en chapelle ardente à compter de dimanche 18 h 30 et ce sans interruption jusqu'aux funérailles, en l'église Roumaine Orthodoxe de l'Annonciation (Buna Vestire) à Montréal, 8070, rue Christophe-Colomb, où tous les services auront lieu. Son Eminence l'Archevêque Nathaniel Popp, avec les Pères N. Stoleru et C. Ion ainsi que d'autres membres du clergé, officiera les services religieux. Des dons en sa mémoire peuvent être faits à l'église Orthodoxe Roumaine de l'Annonciation (Buna Vestire) de Montréal.

"Dumnezeu sa-l ierte si sa-l odihneasca in pace, si vesnica sa-i fie pomenirea lui in neam si in neam, Amin."

Direction funéraire: Urgel Bourgie
www.urgelbourgjie.com

THIBAUT, Joseph Elmo
1921 - 2003
À Ottawa, le 3 juin 2003, est décédé à l'âge de 82 ans, monsieur Joseph Elmo Thibaut, époux de Audrey Davy.

Monsieur Thibaut a servi pendant la Deuxième Guerre mondiale en France, en Belgique, en Allemagne et aux Pays-Bas, avec les Fusiliers Mont-Royal en tant que Major. En 1946, monsieur Thibaut s'est joint au Ministère des Affaires extérieures où il a représenté le Canada en Afrique du sud, aux Nations-Unies à New York, en Norvège, en Yougoslavie, en Argentine, et en qualité d'ambassadeur du Canada au Cameroun, en Centre-Afrique, au Gabon et au Tchad. Il fut également le premier ambassadeur du Canada en résidence en Roumanie.

Monsieur Thibaut laisse dans le deuil outre son épouse, son fils Paul (Denyse Dufresne), sa fille Vivienne (Michael Crowe), sa petite-fille Stéphanie, sa sœur Lucette, ses frères Jean-Marie et Roger, ainsi que de nombreux parents et amis.

Les funérailles, en présence des cendres, auront lieu mardi, le 10 juin, à midi, en l'église Sacré-Coeur, sise à l'angle des rues Laurier et Cumberland à Ottawa. Après la cérémonie, la famille recevra les parents et amis qui désirent lui exprimer leurs condoléances, dans une salle attenante à l'église.

La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la Maison funéraire Kelly. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

«Quand je serai grand, je serai guéri»

Notre mission :
augmenter les chances de guérison des enfants atteints de cancer au Québec.

Fondation **Charles-Bruneau**

(514) 256-0404

L'EXPRESS DUMATIN

Vote de grève chez Labatt

LES EMPLOYÉS de la brasserie et de l'entrepôt Labatt, dans l'arrondissement de LaSalle, à Montréal, ont voté hier pour la grève dans une proportion de 94 %.

Pétition pour les garderies à 5 \$

INQUIÉTÉS par l'intention du gouvernement Charest d'abolir l'universalité des garderies à 5 \$, un groupe de parents a lancé mardi une pétition sur le Web, qui a recueilli plus de 5600 signatures en moins d'une semaine.

—Tristan Péloquin

Au moins trois morts

AU MOINS trois personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec au cours du week-end. Hier, un camionneur est décédé après avoir fait une embardée au kilomètre 170 de la route de la Baie-James.

— Presse Canadienne

Jambe retrouvée dans la rivière

UN JEUNE baigneur a découvert samedi soir ce que l'on croit être une jambe humaine dans les eaux de la rivière des Outaouais, dans le secteur Aylmer, à Gatineau.

Le Québec détient le record canadien des noyades en piscine

MARIE ALLARD

Au Québec, 125 personnes se noient chaque année, selon un bilan rendu public samedi par la Croix-Rouge. Voilà qui ne surprend pas Sylvain Poissant, un formateur de sauveteurs qui a effectué une dizaine de sauvetages en sept ans de pratique.

« À chaque fois, tu te dis qu'une vie est en danger et qu'il faut que tu restes calme, même si tu n'as que 30 secondes pour agir », indique-t-il.

Tous ceux qui ont été sauvés par M. Poissant — des enfants de sept à neuf ans, en moyenne — s'en sont sortis. Certains de ses anciens élèves, devenus sauveteurs à leur tour, ont cependant eu moins de chance, notamment à la plage du Sablon, à Saint-Polycarpe, où un garçonnet de six ans s'est noyé l'été dernier.

Alors que dans l'ensemble du Canada, on compte 100 noyades par an de moins qu'il y a une décennie, le taux de mortalité par noyade demeure stable au Québec. Dans le cas des noyades en piscine résidentielle, la province détient même le record canadien : un drame sur deux survient chez nous.

« Les Québécois ont non seulement plus de piscines que les autres Canadiens, ils aiment aussi avoir un accès direct à l'eau depuis la maison, malgré les risques que cela suppose, explique Nicholas Blouin, coordonnateur du programme de sécurité en piscine résidentielle de la Croix-Rouge.

Dans les cours arrière, le surveillant-sauveteur s'appelle souvent maman ou papa, et il ne pense pas qu'en s'absentant quelques instants pour répondre au téléphone ou laver la vaisselle, un enfant a le temps de tomber à l'eau. Ce sont d'ail-

leurs les tout-petits de un à quatre ans qui se noient le plus au Québec, après les hommes adultes, souvent victimes de leur témérité.

« Les gens sont généralement étonnés de l'apprendre, mais un enfant qui se noie ne crie pas à l'aide comme dans les films », souligne Sylvain Poissant. « Quand il arrive à sortir sa tête de l'eau, il respire, avant de caler de nouveau, précise Myrian Marotte, attachée de presse de la Croix-Rouge.

Une fois adolescents, les baigneurs ne sont pas non plus à l'abri de la noyade, en plus de représenter un danger pour quiconque saute à l'eau pour les aider. « Une personne en détresse peut faire preuve d'une force surprenante, alors il vaut mieux lui tendre un objet flottant que d'intervenir directement », indique Nicholas Blouin, dont l'équipe rencontre 6000 personnes par année, dans le cadre du programme de prévention gratuit « Ma piscine et la sécurité ».

SELON UNE ÉTUDE SUR LES RATS À MCGILL

La santé psychologique de l'enfant influencée par les soins maternels

Associated Press

BRIGHTON, Angleterre — Les soins que les mères apportent à leur progéniture auraient une influence certaine sur le développement psychologique de leurs enfants et leur gestion du stress, une fois qu'ils deviennent adultes.

Selon une étude effectuée sur des rats et dont les résultats ont été rendus publics hier par Michael Meaney, un professeur de médecine de l'université McGill, la qualité des soins maternels peut modifier de façon permanente la façon d'opérer de gènes chez l'enfant.

Présentée à l'occasion d'une conférence sur les origines infantiles et foetales de maladies d'adultes, l'étude soutient que les rats qui ont été léchés affectueusement

et de façon régulière par leur mère ont développé moins d'anxiété et de crainte une fois adultes, que les rats qui avaient été plus ou moins ignorés par leur mère.

Production d'un gène

Selon les chercheurs, le léchage assidu des rates a activé dans le cerveau des ratons la production d'un gène reconnu pour ses effets calmants lors de situations stressantes.

De nombreuses études effectuées dans le passé avaient établi un parallèle entre l'instinct maternel et la santé mentale future des enfants.

Toutefois, l'étude sur les rats dirigée par M. Meaney a permis d'établir pour la première fois que ce sont les soins maternels qui provoquent les changements,

tout en identifiant précisément les transformations dans le cerveau des petits qui produisent les effets en question sur les rats devenus adultes.

« C'est une recherche très importante. Les résultats sont formidables, de classe mondiale, a déclaré Peter Gluckman, un professeur en pédiatrie de l'Université d'Auckland, en Nouvelle-Zélande.

« Cela démontre que l'effet des gènes chez les mammifères peut être modifié de façon permanente avec les soins maternels et que cet effet peut s'étendre à long terme sur le développement du comportement et de la santé psychologique. »

Il reste à déterminer comment ces travaux peuvent s'appliquer aux humains, selon les experts.

La Presse

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

Table with weather forecasts for Montreal and surroundings, including sections for 'AUJOURD'HUI', 'CETTE NUIT', 'DEMAIN', and 'MERCREDI' with temperature ranges and precipitation probabilities.

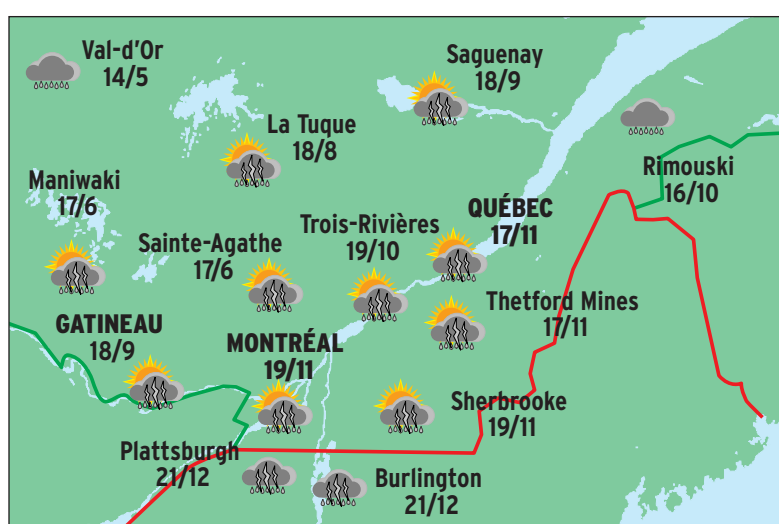
QUÉBEC

OTTAWA

TORONTO

Table with weather forecasts for Quebec, Ottawa, and Toronto, including 'AUJOURD'HUI' and 'DEMAIN' sections.

PRÉVISIONS RÉGIONALES



BAIE-COMEAU

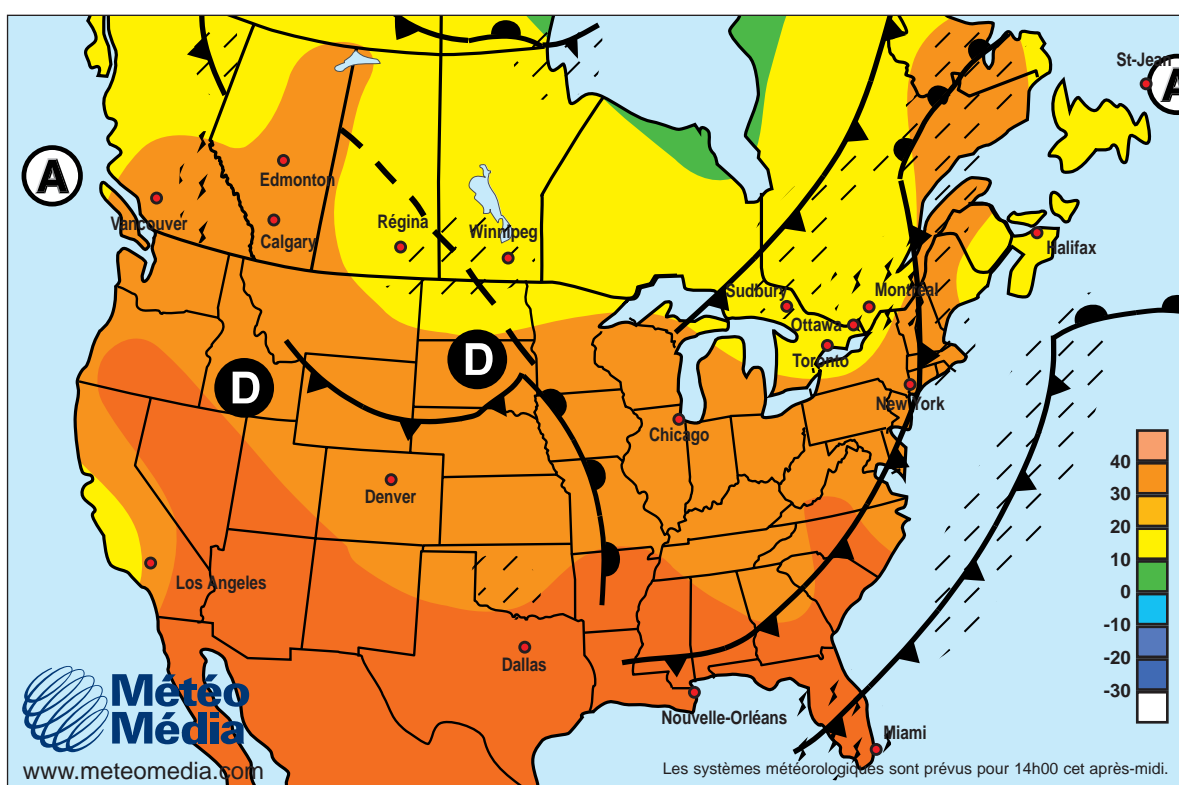
BAIE-JAMES

GASPÉ

SEPT-ÎLES

Table with weather forecasts for Baie-Comeau, Baie-James, Gaspé, and Sept-Îles.

LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES



L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

Table with daily weather almanac for Montreal, including temperature, humidity, UV index, and precipitation data.

AU PAYS

LE MONDE

AU SOLEIL

Table with weather forecasts for various countries and cities, including Calgary, Edmonton, Toronto, and international locations like Amsterdam and Beijing.